

『アラビア半島を旅する』 第6章 アラビア半島の風成砂丘地帯  
7 高橋俊二

7 潤れ谷（ワーディー）

7 Wadis of Arabian Peninsula



目次	Index
1. 前書き	1. Preface
2. アラビア半島の潤れ谷一覧	2. List of wadi valleys on Arabian Peninsula
3. アラビア半島の潤れ谷地図	3. Wadi valley map of Arabian Peninsula
4. アラビア湾に注ぐ潤れ谷	4. Wadis flowing into Arabian Gulf
4.1 潤れ谷バーティン・ルマ水系	4.1 Wadi al Batin / ar Rumah system
4.2 潤れ谷サフバー水系	4.2 Wadi as Sahba system
4.3 潤れ谷ダワースィル水系	4.3 Wadi al Dawasir system
4.4 潤れ谷ミヤー水系	4.4 Wadi al Miyah system
5. 紅海に注ぐ潤れ谷	5. Wadis flowing into Red Sea
5.1 潤れ谷ハムド水系	5.1 Wadi Hamd sysytem
5.2 潤れ谷ハリー水系	5.2 Wadi Hali system
5.3 潤れ谷バイシャ水系	5.3 Wadi Baysha system
5.4 その他の潤れ谷水系	5.4 Other systems

6. アラビア海およびアデン湾に注ぐ 涸れ谷	6. Wadis flowing into Arabian Sea and Gulf of Aden
6.1 涸れ谷バニー・カーリド	6.1 Wadi Bani Khalid
6.2 涸れ谷アンダーム	6.2 Wadi Andam
6.3 涸れ谷ザハウン	6.3 Wadi Dhahawn
6.4 涸れ谷ハドラマウト	6.4 Wadi Hadramaut system
6.5 涸れ谷アフワール	6.5 Wadi Ahwar
6.6 涸れ谷バナ	6.6 Wadi Bana
7. 内陸の涸れ谷	7. Inland Wadis
7.1 涸れ谷シルハーン	7.1 Wadi'l-Sirhan
7.2 涸れ谷アルアル	7.2 Wadi Ar'ar
7.3 涸れ谷ダイリア	7.3 Wadi Dayri'
7.4 涸れ谷アフダル	7.4 Wadi Akhdar
7.5 涸れ谷アトク	7.5 Wadi 'Atk
7.6 涸れ谷リーヤ	7.6 Wadi Liyyah
7.7 スバイウ水系および涸れ谷ランヤ	7.7 Wadi Subay and Wadi Ranyah
7.8 涸れ谷ハブーナ・ナジュラーン	7.8 Wadi Najran and Wadi Habunah
7.9 涸れ谷ジャウフ	7.9 Wadi Jawf
7.10 涸れ谷ムガシン	7.10 Wadi Mughshin
7.11 涸れ谷アイン	7.11 Wadi Ayn
8. 旅客機の中から見た中東の河	8. Middle Eastern rivers seen from an airplane

1. 前書き	1. Preface
--------	------------

<p>山脈、平原や砂丘地帯と共にアラビア半島 Peninsula (شبه الجزيرة العربية) の地形を形作る涸れ谷（ワーディー）には大小さまざまなあります。現在はそのほとんどが砂や沈泥でおおわれて埋まっています。かつては海や太古の湖まで流れ出していた水系の一部であるものが多いのですが、枯渇した太古の湖の一部であるものも少なくありません。</p>	<p>There are various sizes of wadis. They form terrain of Arabian Peninsula (شبه الجزيرة العربية) together with mountains, plains, sand dunes, and other landforms. However, most wadis are now covered with sand and/or silt. Many wadis used to be parts of water systems that once flowed to sea and/or ancient lakes. Some present wadis are parts of depleted ancient lakes.</p>
---	---

<p>涸れ谷(وادي) (ワーディー) と云う呼び名は、一時的に水の流れのある場所であれば、どこにでも使われています。殆ど平らな沙漠でも涸れ谷と呼ばれて不思議に思いますが、一旦、雨が降るとそんな平らな場所であっても広い範囲から大量の水が集まり河を作り出します。</p>	<p>Name wadi (وادي) is used for any place where a temporary water stream appears. It feels strange that even an almost flat desert is called a wadi (وادي). Once rain falls, water gathers from wide area and creates a river even in such a flat place.</p>
<p>谷状に成った涸れ谷は、両側の山の高さの割に谷の幅がやたらに広く感じます。これは平らな土地で集水域が大きく、山の高さの割に流水量が多いのに加え、風で運ばれた砂等の堆積で場合によっては数十メートルから百メートルを超える程、埋められている為と考えられます。</p>	<p>Valley-shaped wadis look wide compared with height of mountains on both sides. This seems to have two reasons: wide catchment area and large amount of running water. In addition, valley is filled with sand carried by wind. In some cases, depth becomes several tens of meters to more than one hundred meters.</p>
<p>涸れ谷の始まりは降雨等の水源さえあれば沙漠の何処でも良いのですが、涸れ谷の終焉には アラビア湾(الخليج العربي)に注ぐ涸れ谷、 紅海に注ぐ涸れ谷(البحر الأحمر)、 アラビア海(بحر العرب)およびアデン湾(خليج عدن)に注ぐ涸れ谷および 内陸の涸れ谷 (Inland Wadis) 等、 幾つかの型があります。</p>	<p>Beginning of a wadi (وادي) can be anywhere in desert as long as there is a water source such as rainfall, but end of a wadi is classified into several types: Wadis flowing into Arabian Gulf (الخليج العربي), Wadis flowing into Red Sea (البحر الأحمر), Wadis flowing into Arabian Sea (بحر العرب) and Gulf of Aden (خليج عدن), and Inland wadis, etc.</p>
<p>いずれにせよ、後にご紹介する 旅客機の中から見た中東の河に共通する特徴を持っています。</p>	<p>In any case, they share features common to Middle Eastern rivers seen from an airplane, which will be explained later</p>

<p><b>2. アラビア半島の涸れ谷一覧</b></p>	<p><b>2. List of wadi valleys on Arabian Peninsula</b></p>
-------------------------------	--

アラビア湾に注ぐ涸れ谷	لوديان تتدفق إلى الخليج العربي	<b>Wadis flowing into the Arabian Gulf</b>
涸れ谷バーティン・ルマ水系	وادي الرمة / وادي الباطن	Wadi ar Rumah / al Batin system
涸れ谷サフバー水系	وادي السهباء	Wadi as Sahba system
涸れ谷ダワースィル水系	وادي الدواسر	Wadi al Dawasir system
涸れ谷ミヤー水系	وادي المياه	Wadi al Miyah system
紅海に注ぐ涸れ谷	تصب الوديان في البحر الأحمر	<b>Wadis flowing into the Red Sea</b>
涸れ谷ハムド水系	وادي حمض	Wadi Hamd sysytem
涸れ谷ハリー水系	وادي حلي	Wadi Hali system
涸れ谷バイシャ水系	وادي بيشة	Wadi Baysha system
その他	الأودية الأخرى	The other systems
アラビア海およびアデン湾に注ぐ涸れ谷	الأودية التي تصب في بحر العرب وخليج عدن	<b>Wadis flowing into the Arabian Sea and the Gulf of Aden</b>
涸れ谷バニー・カーリド	وادي بني خالد	Wadi Bani Khalid
涸れ谷アンダーム	وادي أندام	Wadi Andam
涸れ谷ダウアン（涸れ谷ザハウン）	وادي دوعن	Wadi Dawan (Wadi Dhahawn)
涸れ谷ハドラマウト	وادي حضرموت	Wadi Hadramaut system
涸れ谷アフワール	وادي احور	Wadi Ahwar
涸れ谷バナー	وادي بنا	Wadi Bana
内陸の涸れ谷	الوديان الداخلية	<b>Inland Wadis</b>
涸れ谷スィルハーン	وادي سرجوج	Wadi'l-Sirhan
涸れ谷アルアル	وادي عرعر	Wadi Ar'ar, etc
涸れ谷ダイリア	وادي الديرع	Wadi Dayri
涸れ谷アフダル	وادي الأخضر	Wadi Akhdar
涸れ谷アトク	وادي العتق	Wadi 'Atk
涸れ谷リーヤ	وادي لية	Wadi Liyyah
スバイウ水系および涸れ谷ランヤ	وادي سبيع ووادي رنية	Wadi Subay and Wadi Ranyah
涸れ谷ハブーナおよびナジュラーン	وادي حبونة ووادي نجران	Wadi Najran and Wadi Habunah



<p>紅海(البحر الأحمر)側やアラビア海(بحر العرب)およびアデン湾(خليج عدن)側の涸れ谷の多くは、海に直接流れ込む河口を持っているのに対して、アラビア湾側の涸れ谷は三大水系（涸れ谷ルマ・バーティン(وادي الرمة / وادي الباطن)、涸れ谷サフバー(وادي السهباء)および涸れ谷ダワースィル(وادي الدواسر))に見られる様に太古には海まで注いでいたが：</p>	<p>Many wadis on Red Sea (البحر الأحمر) side or on Arabian Sea (بحر العرب) and Gulf of Aden (خليج عدن) side flow directly into sea. By contrast, wadis on Arabian Gulf (الخليج العربي) side poured into sea in ancient times, as seen in three major water systems, Wadi ar Rumah &amp; al Batin (وادي الرمة / وادي الباطن), Wadi as Sahba (وادي السهباء), and Wadi al Dawasir (وادي الدواسر) but:</p>
<p>現在、涸れ谷ルマ・バーティン(وادي الرمة / وادي الباطن)は、扇形三角州の砂利平野であるアド・ディブディバ(الدببة)で終わります。涸れ谷サフバー(وادي السهباء)は、サブハ・マッティー(سبخة مطي)を含む細く広い砂利デルタで終わります。これは流砂帯です。同様に、涸れ谷ダワースィル(وادي الدواسر)は、ウム・アル・サミム(أم السميم)の広大な流砂地帯で終わります。</p>	<p>Presently, Wadi ar Rumah &amp; al Batin (وادي الرمة / وادي الباطن) ends at fan shaped river delta gravel plain called Ad Dibdibah (الدببة). Wadi as Sahba (وادي السهباء) ends at thin, wide gravel delta that includes Sabkha Matti (سبخة مطي), a quicksand zone. Similarly, Wadi al Dawasir (وادي الدواسر) ends at vast quicksand zone of Umm al Samim (أم السميم).</p>
<p>又、涸れ谷ミヤー(وادي المياه)のナイーリーヤ(النعيرية)にある河口跡は今ではアラビア湾(الخليج العربي)から 100km も遠く離れてしまっており、旧河口と海岸との間に形成されたのサブハ（含塩沈泥低地あるいは塩湖）に注いでいます。「多少の起伏はありますが、ナイーリーヤ近傍に横たわる幾つかのサブハを俯瞰してみると、昔は涸れ谷ミヤーの河口であった」と確信できます。</p>	<p>Also, ancient river mouth of Wadi al Miyah (وادي المياه) at As Nai'riyah (النعيرية) lies 100 km inland from Arabian Gulf (الخليج العربي), and several Sabkhas (سبخات) — salt silt lowlands or salt lakes — have formed between them. Wadi al Miyah currently pours into these Sabkhas. From a bird's eye view, we can clearly see that this was ancient river mouth, despite small undulations around these Sabkhas.</p>
<p>アラビア湾で顕著な河口型地形はナイーリーヤ北 100km に位置するカフジ(الخفجي)の入り江があります。ただし、主としてその</p>	<p>Prominent estuary terrain in Arabian Gulf (الخليج العربي) is cove of Al Khafji (الخفجي), located 100 km north of As Nai'riyah</p>

<p>内陸にひろがる広大なサブハ(سيخة) (含塩沈泥低地あるいは潟) への潮の干満による海水の水路となっており、水流が海水なので涸れ谷とは呼ばれていません。</p>	<p>(النعيرية). However, it is not called a wadi because it is a seawater channel created mainly by tidal ebb and flow into vast inland Sabkha (سيخة), a salt silt lowland or lagoon.</p>
<p>アラビア湾岸で海まで注いでいる川には、カテーフ(واحة القطيف)とハサー(واحة الأحساء)両オアシスの灌漑越流水がありましたが、湧水量が減って今ではほとんど見られなくなりました。</p>	<p>Streams that flowed into Arabian Gulf (الخليج العربي) were overflow of irrigation water from both Al Qatif Oasis (واحة القطيف) and Al Hasa Oasis (واحة الأحساء). Once amount of spring water decreased, these streams also disappeared.</p>

4.1 涸れ谷バーティン・ルマ水系	4.1 Wadi al Batin / ar Rumah system
-------------------	-------------------------------------



<p>涸れ谷ルマと涸れ谷バーティンは見かけ上はダフナー沙漠で分断されていますが、流れは伏流水となって続いていると考えられます。（Google Map 上に作図:高橋）</p>	<p>Wadi ar Rumah and Wadi al Batin are apparently separated by Ad Dahna Desert, however its flow is thought to continue as shallow underground water.</p>
---	---

<p>涸れ谷バーティン・ルマ水系(وادي الباطن / وادي الرمة)は、涸れ谷カハド(قهد وادي)、涸れ谷ジフィン(وادي الجفين)、涸れ谷ヒルムール(وادي هرمول)、涸れ谷ジャリール(وادي جرير)等、ヒジャーズ山脈の内陸側に並ぶフタイム熔岩地帯(حرة حثيم)、ハイバル熔岩地帯(حرة كشب)、キシュブ熔岩地帯等(حرة خيبر)から東側の流水域を合わせ、カスィーム(القصيم)を抜け、ハファル・バーティン(حفر الباطن)からシャットウルアラブ川(شط العرب)河口方面へと流れていました。</p>	<p>Harrat Hutaym (حرة حثيم), Harrat Khaybar (حرة خيبر), and Harrat Kishb (حرة كشب) lie along inland side of Hijaz Mountains (جبال الحجاز). Drainage basin of Wadi al Batin / ar Rumah system (وادي الباطن / وادي الرمة) is in these lava fields and areas to east. This system gathers streams from tributaries such as Wadi Qahad (قهد وادي), Wadi al Jifin (وادي الجفين), Wadi Hirmul (وادي هرمول), and Wadi Jareer (وادي جرير). After that, water flowed through Al Qasim (القصيم) and Hafar al Batin (حفر الباطن) toward mouth of Shatt al Arab (شط العرب).</p>
--	---





<p>潤れ谷ルマの南への支流シャイブ・ダースのさらに支流の潤れ谷ヒルムール上流カブシャー(كباشان), 付近の平原 (撮影：高橋)</p>	<p>A plain near Kabshan(كباشان), upstream of Wadi Hirmul, a tributary of Sha'ib ad Dath which is a southern branch of Wadi ar Rumah.</p>
---	--



<p>ブライダ(بريدة)南の汚水溜まり化していた旧河床の一部 では養魚場から逃げ出したティラピア（雀鯛）がウジャ ウジャと浅瀬を跳ねて渡って行くほど大発生していまし た。（撮影者：不明）</p>	<p>South of Buraydah (بريدة), part of old riverbed became sewage pools. Tilapia that escaped from fish farms increased so much that many fish were jumping in shallow water or on bank and pushing each other.</p>
---	--



<p>ハファル・バーティン市の近くで雨が降った後の潤れ谷 バーティンの一光景。(flickrhr への個人投稿)</p>	<p>A scene of Wadi Hafar al Batin after rain near city of Hafar al Batin. (By Mr. Gal. Shammari)</p>
--	--

<p>4.2 潤れ谷サフバー水系</p>	<p>4.2 Wadi as Sahba system</p>
----------------------	---------------------------------



トゥワイク山脈を切り通し、ダフナー沙漠沙漠を分断して続く涸れ谷サフバー (Google Map 上に作図:高橋)	Wadi as-Sahba runs by cutting through Jebel Tuwaiq and dividing Ad Dahna desert.
--	--

ナジュド中央部のトゥワイク山脈(جبال طويق)を東へと抜けた涸れ谷ニサーフ(وادي نساخ)、涸れ谷ハウタ(وادي حوطة)、涸れ谷ビルク(وادي برك)と、北からの涸れ谷ハニーファ(وادي حنيفة)をハルジュ(الخرج)で集め、東へとハラド(حرض)を抜け、カタール半島(شبه جزيرة قطر)つけ根部の南へと流れていました。	Wadi Nisah (وادي نساخ), Wadi Hawtat (وادي حوطة), and Wadi Birk (وادي برك) cut through Jebel Tuwaiq (جبال طويق) in central Najd region. These wadis join at Kharj (الخرج) and form Wadi as Sahba system (وادي السهباء). It also joins Wadi Hanifa (وادي حنيفة) coming from north. After that, water flowed east through Haradh (حرض) toward southern base of Qatar Peninsula (شبه جزيرة قطر).
--	--



涸れ谷ハニーファ上流部 (撮影: 高橋)	Upstream of Wadi Hanifah
----------------------	--------------------------





潤れ谷ニサーフ内の農場

〈撮影：高橋〉

A Farm in Wadi Nisah



NADEC の Haradh 農場の一部 (撮影：高橋)	A part of NADEC Farm in Haradh
------------------------------	--------------------------------

4.3 潤れ谷ダワースイル水系	4.3 Wadi al Dawasir system
-----------------	----------------------------



ダワースィル地方 (Google Map 上に作図:高橋)	Al Dawasir Region
-------------------------------	-------------------

<p>ナジュド南西部は、北からは涸れ谷ビーシャ(وادي بيشة)の流水域、南からは涸れ谷タスリース(وادي تثليث)の流水域で覆われています。二つの涸れ谷は、ダワースィル地方(الدواسر)で合流し、東へ流れ、南西の古代都市跡カルヤ・ファーウ(قرية الفاو)から流れ込む涸れ谷ヒンウ(وادي حنو)を合わせます。それからルブア・ハーリー沙漠(الربع الخالي)を縦断して、サウジ・オマーン国境の大流砂地帯ウム・サミム(أم السميم)へと流れていました。</p>	<p>Southwestern part of Najd is covered by two wadi basins. Wadi Bisha (وادي بيشة) comes from north, and Wadi Tathlith (وادي تثليث) comes from south. These two wadis meet at Al Dawasir (الدواسر) region and flow east. Then Wadi Hinw (وادي حنو) joins from southwest, coming from area of ancient city of Qaryat al Faw (قرية الفاو). After that, water crossed Rub al Khali desert (الربع الخالي) and reached large quicksand area of Umm al Samim (أم السميم) on Saudi–Oman border.</p>
---	--



<p>ルブア・ハーリー沙漠」の東部の奥深くまで伸びる涸れ谷ダワースィルの大きな川床 (撮影：高橋)</p>	<p>A large reiver bed of Wadial Dawasir extending deep into eastern Empty Quarter.</p>
---	--



潤れ谷ヒンウ上流部 シャイブ・ファール右岸のカル  
ヤ・ファール古代都市遺跡 〈撮影：高橋〉

Ancient city ruins of "Qaryat al Faw" on right bank of  
Sha'ib al Faw of up stream of Wadi al Hinw..





流砂地帯「ウンム・サミーム」 (Google Earth)	Quicksand area "Umm al Samim."
-------------------------------	--------------------------------

4.4 涸れ谷ミヤー水系	4.4 Wadi al Miyah system
上記の三大水系と比べると規模は小さいですが、シャルキーヤ地方(المنطقة الشرقية)を流れる涸れ谷がもう一つあります。それが涸れ谷ミヤー(وادي المياه)です。	Although it is smaller than three major water systems above, there is one more wadi in Ash Sharqiyah region (المنطقة الشرقية). This wadi is Wadi al Miyah (وادي المياه).
ダフナー沙漠(صحراء الدهناء)の東側には、スンマーン台地(هضبة الصمان)と呼ばれるカルスト台地が、ダフナー沙漠と並行するように延びています。降雨などは、この台地の集水域を東へ流れ、涸れ谷ミヤー(وادي المياه)に流れ込みます。	East of Ad Dahna desert (صحراء الدهناء), a Karst Plateau called As Sunman Plateau (هضبة الصمان) runs parallel to this desert. Rainwater and other runoff flow east across this plateau and enter Wadi al Miyah (وادي المياه).

<p>潤れ谷ミヤー(وادي المياه)は、ダンマーム(الدمام)の西南西 135km に位置するウライイラ村(العريعره)付近から北へ 150km 流れ、ナイーリーヤ(النعيرية)の南でアラビア湾(الخليج العربي)に注いでいました。</p>	<p>Wadi al Miyah (وادي المياه) flowed north for about 150 km from area near 'Uray'Irah village (العريعره), located 135 km west southwest of Dammam (الدمام), and reached Arabian Gulf (الخليج العربي) south of As Nai'riyah (النعيرية).</p>

<b>5. 紅海に注ぐ潤れ谷</b>	<b>5. Wadis flowing into Red Sea</b>
--------------------	--------------------------------------



<p>ドゥバー南南東 90km の潤れ谷アバー・キザーズの河口付近 (撮影: 高橋)</p>	<p>Near mouth of Wadi Aba Al Qizaz, 90km south-southeast of Dhuba</p>
--	---





潤れ谷ハリーは、ビルク熔岩地帯を包み込むように南東から西北に流れて紅海に注いでいます。（撮影：高橋）

Wadi Hali flows from southeast to northwest just as wrapping lava area of Harrat al Birk and then pours into Red Sea.



アブハーから西へ下る涸れ谷ディリアで遊ぶマントヒヒの群れ 〈撮影：高橋〉	A flock of baboons is playing in stream of Wadi Dili' descending west from Abha.
--------------------------------------	--

紅海(البحر الأحمر)側に注ぐ涸れ谷は、サラワート山脈(جبال السروات)を水源としており、流れる距離も短く、大きな水流にはなりません。それでも、涸れ谷ハリ(وادي حلي)や涸れ谷バイシャ(وادي بيشة) (涸れ谷ビーシャと読まれることもある) などの水系があります。	Wadis that flow to Red Sea (البحر الأحمر) start in Sarawat Mountains (جبال السروات). Their flow distance is short, so they do not become large wadis. Even so, there are water systems such as Wadi Hali (وادي حلي) and Wadi Bayssha (وادي بيشة) (also written as Wadi Bisha).
アフリカから紅海(البحر الأحمر)を渡る西風がサラワート山脈(جبال السروات)を越える際に降雨をもたらすため、水の流れが見られる涸れ谷も少なくありません。比較的大きな水系としては、唯一、ナジュド(نجد)側からサラワート山脈(جبال السروات)を越えて北北西へ紅海(البحر الأحمر)に注ぐ涸れ谷ハムド(وادي حمض)があります。また、涸れ谷アル＝ジズル(وادي الجزل)の水系は、アル＝ウラー(العلا)周辺の水を集め、南へ流れて涸れ谷ハムド(وادي حمض)に合流します。	Westerly winds from Africa bring rain when they cross Sarawat Mountains (جبال السروات). Because of this, several wadis in this area sometimes have flowing water. A relatively large water system is Wadi Hamd (وادي حمض). It is only wadi that flows from Najd side (نجد), crosses Sarawat Mountains (جبال السروات), and goes north northwest to Red Sea (البحر الأحمر). Wadi al Jizl system (وادي الجزل) gathers water around Al Ula (العلا) and flows south to join Wadi Hamd (وادي حمض) near mountain pass.

<b>5.1 涸れ谷ハムド水系</b>	<b>5.1 Wadi Hamd sysytem</b>
涸れ谷ハムド(وادي حمض)水系は、サラワート山脈(جبال السروات)を越えてナジュド地域(نجد)から紅海(البحر الأحمر)へと注ぐ唯一の涸れ谷であり、紅海に流入する涸れ谷の中で最も広い流水域を持っています。	Wadi Hamd (وادي حمض) system is only wadi that flows from Najd region (نجد) across Sarawat Mountains (جبال السروات) to Red Sea (البحر الأحمر). It also has widest water basin among wadis that enter Red Sea.
ラハート熔岩地帯(حرة رهط)、ナーイマ熔岩地帯(حرة نعيمة)、マルワ山(جبل المروة)、キシュブ熔岩地帯(حرة كشب)に囲まれた涸れ谷シュ	Wadi Shu'abah system (وادي شعبة), surrounded by Harrat ar Rahat (حرة رهط), Harrat Naimah (حرة نعيمة), Jibal al Marwah

<p>ウバ(واڤي شعبة)水系の降水は、ハダウダー河床(قاع هداودة)に集まり、涸れ谷ハナク(واڤي الخنق)によってマディーナ(المدينة المنورة)を通して涸れ谷ハムド(واڤي حمض)に排水されます。</p>	<p>(جبل المروة), and Harrat Kishb (حرة كشب), sends its rainwater to Qa' Hadawda bed (قاع هداودة). This water is drained by Wadi al Khanaq (واڤي الخنق) through Madinah (المدينة المنورة) to Wadi Hamd (واڤي حمض).</p>
<p>ハダウダー河床(قاع هداودة)は、マディーナ(المدينة المنورة)の東約 40km から南東へ伸びています。涸れ谷アキーク(واڤي العقيق)なども南からマディーナで涸れ谷ハナク(واڤي الخنق)に合流します。</p>	<p>Qa' Hadawda bed (قاع هداودة) extends southeast from area about 40 km east of Madinah. Wadi al Aqiq (واڤي العقيق) and other wadis also join Wadi al Khanaq (واڤي الخنق) from south at Madinah.</p>
<p>涸れ谷ハムド(واڤي حمض)水系には、サラワート山脈(جبال السروات)を越えるあたりで、涸れ谷ジズル(واڤي الجزل)が北から合流します。涸れ谷ジズル(واڤي الجزل)は、北東のウラー溪谷(واڤي العلا)を含むウワイリド熔岩地帯(حرة عويرض)の両側に集水域を持っています。</p>	<p>Near point where Wadi Hamd (واڤي حمض) crosses Sarawat Mountains, Wadi al Jizl (واڤي الجزل) joins from north. Wadi al Jizl has catchments on both sides of Harrat Uwayrid (حرة عويرض), including northeastern Al Ula Valley (واڤي العلا).</p>
<p>その後、ワディ・ハムド川は北西へ流れ、アル＝ワジ(الوجه)から南南東へ約 45km の川口に向かいます。</p>	<p>Then Wadi Hamd flows northwest toward its river mouth, located about 45 km south southeast of Al Wajh (الوجه).</p>

<p><b>5.2 涸れ谷ハリー水系</b></p>	<p><b>5.2 Wadi Hali system</b></p>
<p>涸れ谷ハリー(واڤي حلي)水系は、サラワート山脈(جبال السروات)の西壁とビルク熔岩地帯(حرة البرك)の間で水を集め、クンフザ(القنفذة)の南南東 55km にあるハリー(حلي)へ向かって北へ流れ、紅海(البحر الأحمر)に注いでいます。</p>	<p>Wadi Hali (واڤي حلي) system gathers water between west side of Sarawat Mountains (جبال السروات) and Harrat al Birk (حرة البرك). It flows north toward Hali (حلي), located about 55 km south southeast of Qunfudhah (القنفذة), and enters Red Sea (البحر الأحمر).</p>
<p>サラワート山脈(جبال السروات)のこの部分には、スーダ山地(جبل السوداء)とタヌマ(تنومة)北の間にあります。スーダ山地(جبل السوداء)は</p>	<p>This part of Sarawat Mountains (جبال السروات) lies between As Sudah (جبل السوداء) and area north of Tanumah (تنومة). As Sudah (جبل السوداء) is highest ridge in Saudi</p>

サウジアラビア領内で最も高い尾根であり、アブハ(أبها)の北西に位置しています。	Arabia and is located northwest of Abha (أبها).
---	---

5.3 涸れ谷バイシャ水系	5.3 Wadi Baysha system
涸れ谷バイシャ(وادي بيشة)は、ダハラーン・ジャヌーブ(ظهران الجنوب)を源頭として、サラワート山脈(جبال السروات)とファイファー山地(جبال فيفا)などのティハーマ山稜(جبال تهامة)に囲まれた広い谷を集水し、ジーザーン(جيزان)の北約 30km 付近で紅海(البحر الأحمر)に流れ込んでいます。	Wadi Baysha (وادي بيشة) starts in Dhahran al Janoub (ظهران الجنوب). It gathers water in a wide valley surrounded by Sarawat Mountains (جبال السروات) and Tihama Ridge (جبال تهامة), including Fayfa Massif (جبال فيفا). Then it flows into Red Sea (البحر الأحمر) about 30 km north of Jazan (جيزان).

5.4 その他の涸れ谷水系	5.4 Other systems
紅海岸(البحر الأحمر)には、これら三つの涸れ谷水系の他にも多くの涸れ谷があります。	Along Red Sea coast (البحر الأحمر), there are many wadis that flow west, other than above three wadi systems.
北からは、アカバ湾(خليج العقبة)と平行してナバタエ遺跡バダア(البدع)を流れる涸れ谷アフール(وادي عفال)、バドルフナイン(بدر حنين)を通る涸れ谷ムフィータ(وادي المفيتة)、メッカ(مكة)からジェッダ(جدة)南へと流れる涸れ谷ファータィマ(وادي فاطمة)があります。	From north, Wadi Afal (وادي عفال) runs parallel to Gulf of Aqabah (خليج العقبة) and passes Al Bad' (البدع), known as a Nabataean site. Wadi Mufiytah (وادي المفيتة), also called Wadi as Safra, flows through Badr Hunain (بدر حنين). Wadi Fatimah (وادي فاطمة) flows from Makkah (مكة) toward south of Jeddah (جدة).
また、バルジュラシー(بلجرشي)からクンフザ(القنفذة)へ下る涸れ谷カヌーナ(وادي قنونا)、バニー・アムル(بني عمرو)とナマース(النامص)山稜線からカウズ(القوز)へ下る涸れ谷ヤバー(وادي يبا)、アブハー(أبها)からダルブ(الدرب)へ下る涸れ谷ディリア(وادي دليعة)があります。	There are also Wadi Qanunah (وادي قنونا), which goes down from Baljurashi (بلجرشي) to Qunfudhah (القنفذة), and Wadi Yabah (وادي يبا), which descends from ridge between Bani Amru (بني عمرو) and An Namas (النامص) to Al Quz (القوز). Wadi Dili' (وادي دليعة) flows from Abha (أبها) to Ad Darb (الدرب).

<b>6. アラビア海およびアデン湾に注ぐ 涸れ谷</b>	<b>6. Wadis flowing into Arabian Sea and Gulf of Aden</b>
-----------------------------------	---

アラビア海(بحر العرب)およびアデン湾(خليج عدن)に注ぐ涸れ谷はいくつかあります。その中でも、ハジャール山脈(جبال الحجر)にある涸れ谷には、風光明媚で名が知られているものも少なくありません。	Several wadis flow into Arabian Sea (بحر العرب) and Gulf of Aden (خليج عدن). Some wadis in Al Hajar Mountains (جبال الحجر) are well known for their scenic beauty.
なかでも、この海岸線で代表的な涸れ谷としては、海岸の中央部に注ぎ、流域にシバーム(شبام)、サユーン(سيئون)、タリム(تريم)など古代からの町を抱える涸れ谷ハドラマウト(وادي حضرموت)が挙げられます。	Among them, a major wadi on this coastline is Wadi Hadhramaut (وادي حضرموت). It reaches central part of this coast and has ancient towns such as Shibam (شبام), Sayun (سيئون), and Tarim (تريم) in its basin.

<b>6.1 涸れ谷バニー・カーリド</b>	<b>6.1 Wadi Bani Khalid</b>
涸れ谷バニー・カーリド(وادي بني خالد)は、オマーン東部を代表する涸れ谷で、ハジャール山地(جبال الحجر)の西側に広い水域を持ち、年間を通じて水が流れ、いくつもの淀みもあります。流域には石灰岩地帯があり、風光明媚な観光地としても知られています。	Wadi Bani Khalid (وادي بني خالد) is a major wadi in eastern Oman. It has wide water areas on west side of Al-Hajar Mountains (جبال الحجر). Water flows all year, and there are many calm pools. Limestone areas in basin make this place a beautiful tourist spot.
源頭はカンドル山(جبل خندار)の北西約 30km 付近にあり、そこからハジャール山地(جبال الحجر)の西側を流れて、ハッド岬(رأس الحد)の南南西約 80km にある漁村アシュカラ(الأشخرة)へ向かい、その村の北側でアラビア海(بحر العرب)に注いでいます。	Its source is about 30 km northwest of Jebel Khandar (جبل خندار). From there, it flows along west side of Al-Hajar Mountains (جبال الحجر) to fishing village Al Ashkharah (الأشخرة), where is 80 km south-southwest of Ras al-Hadd (رأس الحد). It enters Arabian Sea (بحر العرب) at north side of this village.

<b>6.2 涸れ谷アンダーム</b>	<b>6.2 Wadi Andam</b>
涸れ谷アンダーム(وادي عندام)は、ダーヒリーヤ行政区(الداخلية)のサマール州(سمائل)付近を源頭として、シャルキーヤ地方北部(شمال الشرقية)を流れ、同地方のムダイビ(المضيبي)へ向かっています。海から遠い内陸の流域は緑に囲まれ、穏やかな静けさに包まれた観光スポットにもなっています。	Wadi Andam(وادي عندام) starts near Samail(سمائل) in Ad-Dakhiliyah(الداخلية). It flows through north part of North Ash Sharqiyah(شمال الشرقية) and goes toward Al Mudhaibi(المضيبي). This inland basin is far from sea and has green areas, so visitors enjoy quiet and peaceful nature.
時として、この流れはワヒーバ砂漠(رمال وهيبه)の西側を通り、ウスタ行政区(الوسطى)の漁村が多いマフート州(محوت)にまで達することもあります。	Sometimes its flow reaches west side of Wahiba Sands(رمال وهيبه) and goes into Mahout(محوت) in Al Wusta(الوسطى), where many fishing villages are located.

<b>6.3 涸れ谷ザハウ</b>	<b>6.3 Wadi Dhahawn</b>
涸れ谷ザハウ(وادي ظحوان)は、涸れ谷ダウアン(وادي دوعن)とも呼ばれ、オマーンのドファール特別行政区(ظفار)に隣接するイエメンのマフラ県(المهرة)を流れる涸れ谷です。マフラ山地(جبل مهرة)の西端付近から東南東へ約 40km 流れてムアカルカル(المعقرقر)に至り、そこから南のアリキム(عريقم)まで約 50km 下り、さらに東へ約 100km 流れてガイダ(الغيضة)でアラビア海(بحر العرب)に注いでいます。	Wadi Dhahawn(وادي ظحوان), also called Wadi Dawan(وادي دوعن), flows in Al Mahrah(المهرة) of Yemen, next to Dhofar(ظفار) in Oman. It starts near west end of Jebel Mahrat(جبل مهرة). It flows 40 km east-southeast to Al Muaqarqar(المعقرقر), then 50 km south to Ariqim(عريقم), then 100 km east to Al Ghaydah(الغيضة). It enters Arabian Sea(بحر العرب) at this city.
マフラ県の県都は、ガイダ(الغيضة)です。	Al Mahrah Governorate has its office in Al Ghaydah(الغيضة).

<b>6.4 涸れ谷ハドラマウト</b>	<b>6.4 Wadi Hadramaut system</b>
----------------------	----------------------------------





(Google Map 上に作図:高橋)

<p>潤れ谷ハド라마ウト(وادي حضرموت)は、イエメンを代表する肥沃な潤れ谷で、古代から人々が定住し、摩天楼のように高い日干し煉瓦の家々が特徴的です。平均幅は約 2km、最大深さは約 300m もあり、シバーム(شبام)、サイユーン(سيئون)、タリム(تريم)などの町が古代から営まれてきました。</p>	<p>Wadi Hadramaut (وادي حضرموت) is a fertile wadi in Yemen. People have lived here since ancient times. High adobe houses, like simple skyscrapers, are a symbol of this wadi. Its average width is about 2 km and its maximum depth is about 300 m. Towns such as Shibam (شبام), Sayun (سيئون), and Tarim (تريم) have continued since ancient times.</p>
<p>この潤れ谷は、シバーム(شبام)の西 5km にあるハシャーマル(خشامر)付近を源頭として東へ流れ、シバームの東 40km にあるスワイリー(السويري)で南から潤れ谷アディム(وادي عديم)が合流します。本流はそこで潤れ谷マシラフ(وادي المسيلة)と呼ばれるようになり、タリム(تريم)まで約 10km 北上します。</p>	<p>This wadi starts near Khashamer (خشامر), where is 5 km west of Shibam (شبام). It flows east, and at Al Suweiry (السويري), where is 40 km east of Shibam, Wadi Adim (وادي عديم) joins from south. From there, its main stream is called Wadi Masilah (وادي المسيلة) and moves north about 10 km to Tarim (تريم).</p>

その後、サナー(سنا)まで約 70km 東へ流れ、さらにサナーからマフラ山地(جبل مهرة)とハド라마ウト山地(جبل حضرموت)の間を約 200km 東南に下り、サイフート(سيحوت)とシャルハト(شرخاط)の間の海岸でアラビア海(بحر العرب)に注いでいます。	It flows 70 km east to Sana (سنا). From Sana, Wadi Masilah goes through valley between Jebel Mahrat (جبل مهرة) and Jebel Hadhramaut (جبل حضرموت). It flows about 200 km southeast and pours into Arabian Sea (بحر العرب) at coast between Sayhut (سيحوت) and Sharkhat (شرخاط).
--	--

<b>6.5 涸れ谷アフワール</b>	<b>6.5 Wadi Ahwar</b>
涸れ谷アフワール(وادي أحور)は、イエメン南部で主要な涸れ谷です。アビヤン県(أبين)を流域としており、アフワール村(أحور)でアデン湾(خليج عدن)に注いでいます。	Wadi Ahwar(وادي أحور) is a main wadi in south Yemen. Its water basin is inside Abyan Governorate(أبين). It flows to Ahwar village(أحور) and pours into Gulf of Aden(خليج عدن).

<b>6.6 涸れ谷バナール</b>	<b>6.6 Wadi Bana</b>
涸れ谷バナール(وادي بنا)は、イエメン南西部で主要な涸れ谷です。イエメンでは西部山地とも呼ばれるサラワート山脈(جبال السروات)南部山塊の南斜面を下り、アビヤン県(أبين)を主な流域としています。	Wadi Bana(وادي بنا) is a main wadi in southwestern Yemen. It comes down south slopes of Sarawat Mountains(جبال السروات), also known as Western Mountains in Yemen. Its main water basin is inside Abyan Governorate(أبين).
この涸れ谷はアビヤン県の県庁所在地ジンジバル(زنجبار)へ流れ、その南でアデン湾(خليج عدن)に注いでいます。流域では降雨量が多く、河口周辺を中心に農地が発達しています。	This wadi flows to Zinjibar(زنجبار), capital of Abyan Governorate, and pours into Gulf of Aden(خليج عدن). Rainfall is high in this basin, so farmland is well developed around estuary area.

<b>7. 内陸の涸れ谷</b>	<b>7. Inland Wadis</b>
------------------	------------------------

<p>内陸の潤れ谷の多くはアラビア湾側の潤れ谷と同様にサブハ(سيخة)や地下水路に流れ込んで終わっています。いくつかの潤れ谷を集めるサブハ(سيخة)はリジュラ(الرجلة)と呼ばれ、その典型例としては潤れ谷スィルハーン(وادي السرحان)の町タバルジャル(طبرجل)があります。その名タバルジャル(طبرجل)もリジュラ(الرجلة)が語源とされています。</p>	<p>Most inland wadis, like wadis on Arabian Gulf side, flow into Sabkha (سيخة) or shallow underground waterways. A Sabkha (سيخة) that collects several wadis is called al-Rijla (الرجلة). A typical example is Tabarjal (طبرجل) in Wadi'l-Sirhan (وادي السرحان). This name Tabarjal (طبرجل) also comes from al-Rijla (الرجلة).</p>
<p>サブハ(سيخة)は水が注がれている間は塩湖となり、乾燥すると水が蒸発して表土が枯渇して固まります。平坦で地耐力もあり、キャラバンや大型車両の通行も可能です。しかし部分的に水が残る場所もあり、一旦嵌まると底なし沼のようになります。そのような場所は流砂地帯と呼ばれ、昔からベドウィン(بدوئي)に恐れられてきました。半島最大のサブハ地帯ウム・サミーム(أم السميم) (毒の母)の名もその恐れに由来すると考えられます。</p>	<p>Sabkha (سيخة) becomes a salt lake when water flows into it. When it dries, water evaporates and topsoil becomes hard. It is flat and strong enough for caravans and large vehicles to pass. But some parts still keep water, and once someone steps in, it becomes like a bottomless swamp. Such places are called quicksand and have long been feared by Bedouins (بدوئي). Umm al-Samim (أم السميم), largest Sabkha (سيخة) area on Arabian Peninsula, seems to get its name from this fear.</p>
<p>内陸の潤れ谷の終わりにはジュフラ(جفرة)と呼ばれる場所もあります。ジュフラ(جفرة)の前後では潤れ谷の流れの方向や名前が異なり、そこが文字通り水の流れの終点であることがわかります。例としては空白地帯西縁のライラ(ليلى)北北西 45km のジュフラ(جفرة)が挙げられます。外見は潤れた池ですが、鐘乳洞に通じる隠れた水路となっています。</p>	<p>There is also a place called Jufra (جفرة) at end of inland wadis. Before and after Jufra (جفرة), direction and name of wadis change, so it is seen as a place where water flow truly ends. One example is Jufra (جفرة), where is 45 km north-northwest of Layla (ليلى) on west edge of Rub' al-Khali (الربع الخالي). It looks like a dried pond, but it is a hidden waterway leading to a limestone cave.</p>

<p>砂丘地帯に流れ込む涸れ谷では、不浸透層があればその上の砂層に地下水が蓄えられ、湧水を伴うオアシスを形成する場所が多くあります。この例としてはラウダ・フライム(روضة خريم)を含むルマーフ(رماح) (リヤード(الرياض)北北東 115km) の井戸群が挙げられます。</p> <p>サラワート山脈(جبال السروات)では涸れ谷が山脈両側の熔岩地帯に流れ込むことも多く、紅海側では熔岩で濾過された伏流水が海岸や海底で湧き出し、豊かなマングローブ林を育んできました。ナジュド沙漠側では熔岩からの湧水がマハド・ザハブ金鉱(مهد الذهب)西の特異な景観スワイルキーヤ湿地帯(مستنقعات السويرقيان)などを形成しています。</p>	<p>If a wadi flows into a dune area with an impermeable layer under sand, water stays as shallow underground water in sand above that layer. Such places often form oases with springs. One example is Rumah (رماح), being 115 km north-northeast of Riyadh (الرياض), where many wells exist, including Rawdhat Khuraym (روضة خريم).</p> <p>In Sarawat Mountains (جبال السروات), wadis often flow into lava fields on both sides. On Red Sea side, shallow water filtered through lava springs out on coast and seabed, creating rich mangrove forests. On Najd desert side, lava springs create unique landscapes such as As-Suwayrqiyan wetlands (مستنقعات السويرقيان) west of Mahd al-Dhahab (مهد الذهب) gold mine.</p>
<p>海に流れ出ず内陸で終わる涸れ谷は小規模なものまで含めると数限りなく存在しますが、主だったものとしては涸れ谷スィルハーン(وادي السرحان)、涸れ谷アトク(وادي عتك)、涸れ谷ハブーナ(وادي حبونة)、涸れ谷ナジュラーン(وادي نجران)などが挙げられます。</p>	<p>There are also innumerable wadis that end inland without flowing into sea, including small ones. Such typical inland wadis are Wadi'l-Sirhan (وادي السرحان), Wadi 'Atk (وادي عتك), Wadi Habunah (وادي حبونة), Wadi Najran (وادي نجران), etc.</p>

7.1 涸れ谷スィルハーン	7.1 Wadi'l-Sirhan
---------------	-------------------



<p>画像の下中央に見える区画は、数えきれない円形農場で構成されるタバールジャル(طبرجل)大農業地帯です。</p> <p>(Google Map 上に作図:高橋)</p>	<p>The area seen in lower center of image is Tabarjal Large Agricultural Zone (طبرجل), made of many center-pivot farms.</p>
---	---

<p>内陸型の閉じられた水系の最大規模なのは、涸れ谷スィルハーン(وادي السرحان)です。幅 20km で総延長は 380km あり、ドゥーマ・ジャンダル(دومة الجندل)西 30km 付近を南南東の起点としてハッラ熔岩地帯(الحرة)の南西側に沿って、ヨルダンまで北北西へと延びています。ハッラ熔岩地帯(الحرة)はラジル熔岩地帯(حرة الرجل)としても知られています。</p>	<p>Inland wadis are closed drainage systems. Their flows do not reach sea. Among such wadis in Arabian Peninsula, the largest one is Wadi'l-Sirhan (وادي السرحان). It is about 20 km wide and has a total length of 380 km. Along southwest side of lava zone called Al Harrah (الحرة), it extends north-northwest toward Jordan. Al Harrah (الحرة) is also known as Harrat Al Rajil (حرة الرجل).</p>
<p>この涸れ谷はスィルハーン窪地(منخفض السرحان)とも呼ばれ、流水によって侵食された谷ではなく、もともとはジョウバ窪地(منخفض الجوبة)と一体であった太古の海か湖であったと考えられています。それを裏付</p>	<p>This wadi is also called Al-Sirhan Depression (منخفض السرحان). It is not a valley made by running water, but an ancient sea or lake that was once connected with Al-Jawba Depression (منخفض الجوبة).</p>

けるように良質で大量の塩が産出できる鉱床があり、19 世紀にはこの地域を占領していたオスマーン帝国(الدولة العثمانية)がこの鉱床を特に重視していたことが記録されています。	Supporting this idea, there is a large deposit that produces high-quality salt. Records show that Ottoman Empire (الدولة العثمانية) placed great importance on this deposit in 19th century.
スィルハーン窪地(منخفض السرحان)の全長には多くの水井戸があり、タイマー(تيماء)より北にある最大のオアシスで、古代から隊商路として利用されてきました。	Wadi'l-Sirhan (وادي السرحان) has many fresh-water wells along its length and is the largest oasis north of Tayma (تيماء). Because of this, it has been used as a caravan route since ancient times.



クライヤート(القريات)北東 10km のカーフ砦遺跡(قلعة كاف)付近です。この砦はオスマーン帝国が涸れ谷スィルハーン(وادي السرحان)交易路を警護するために 1338 年に建造しました。(撮影：高橋)	This area is near ruins of Fort Kaf (قلعة كاف), located 10 km northeast of Al Qurayyat (القريات). The fort was built by Ottoman Empire in 1338 to guard Wadi'l-Sirhan (وادي السرحان) trade route.
---	---





タバールジャール(طبرجل)は潤れ谷スィルハーン(وادي السرحان)内の重要なリジュラ(الرجلة) (集水地) であり、現在ではNADEC、JADCO などの代表的な円形農場を主体とする大規模農場が集積しています。 (撮影：高橋)

Tabarjal (طبرجل) is an important al-Rijla (الرجلة), or catchment, in Wadi'l-Sirhan (وادي السرحان). Today, many large farms such as NADEC and JADCO are located here, mainly using center-pivot irrigation.



<p>ドゥーマ・ジャンダル(دومة الجندل)の北方では涸れ谷の中に大規模なナツメヤシ農園が作られました。元々湿地であるため定常的に大規模な水抜きが必要です。その排水は涸れ谷の一部をせき止めて貯水され、この結果、周囲 3km・水深 15m の淡水湖が生まれました。</p> <p>了解しました。 (撮影：高橋)</p>	<p>North of Duma Jandal (دومة الجندل), a large date-palm plantation was built inside wadi. Because this area was originally a wetland, large-scale drainage is needed regularly. Drainage water is stored by damming part of wadi. As a result, a freshwater lake was created, with a circumference of 3 km and a depth of 15 m.</p>
--	--

7.2 涸れ谷アルアル	7.2 Wadi Ar'ar
<p>アラビア半島北部にはシリア沙漠(بادية الشام)へと流れ、ユーフラテス川(الفرات)流域に加わる涸れ谷がいくつかあります。</p>	<p>In northern Arabian Peninsula, several wadis flow into Syrian Desert (بادية الشام) and join basin of Euphrates (الفرات).</p>
<p>北部国境州で州都アルアル(عرعر)を流れる涸れ谷アルアル(عرعر)と、その南東 50km に隣接する涸れ谷アバー・カウル(أبا القور)は、比較的広がりのある水系を成し、冬季には水の流れが見られます。アルアル(عرعر)の南南東 150km には涸れ谷ヒッル</p>	<p>Wadi Ar'ar (عرعر), which flows through capital city Ar'ar (عرعر) in Northern Borders Province, and Wadi Aba al Qur (أبا القور), 50 km southeast of it, form a relatively wide wide water system. Water sometimes flows in winter. About 150 km south-southeast of</p>



(الخر)があり、これも並行するようにシリア 沙漠へと流れています。	Ar'ar (عرعر), Wadi al Khirr (الخر) also flows toward Syrian Desert.
--	--

<b>7.3 涸れ谷ダイリア</b>	<b>7.3 Wadi Dayri'</b>
半島中央北部のハーイル(حائل)から南南西へ はアジャー山塊(جبال أجا)が連なっていま す。このアジャー山塊(جبال أجا)の赤黒い花 崗岩質の山肌は、筋肉のように盛り上がっ ています。	Jibal Aja (جبال أجا) range lies in north-central part of peninsula and runs from Hayil (حائل) to south-southwest. This range has red-black granite slopes rising like strong muscles.
涸れ谷ダイリア(وادي ديريع)は、その南東斜 面の水系を集め、ハーイル(حائل)の市街を二 分して北東へ流れ、ナフド沙漠(صحراء النفود)とダフナー沙漠(صحراء الدهناء)の中間に ある砂丘地帯へと流れ込んでいます。	Wadi Dayri' (وادي ديريع) collects water from southeastern slope of this range. It flows northeast through city of Hayil (حائل), dividing it into two parts. Then it reaches sand-dune area between Nafud Desert (صحراء النفود) and Ad Dahna Desert (صحراء الدهناء) and disappears.

<b>7.4 涸れ谷アフダル</b>	<b>7.4 Wadi Akhdar</b>
涸れ谷アフダル(وادي أخضر)は、この半島西 北部に残るヒジャーズ鉄道跡のカラア・ア フダル駅舎跡(قلعة الأخضر)から北西へ流れ、 タブーク盆地(حوض تبوك)へと注いでいま す。	In northwestern part of this peninsula, remains of Hijaz Railway still exist. Wadi al Akhdar (وادي أخضر) flows northwest from ruins of Qa al'at al Akhdar (قلعة الأخضر) into Tabuk Basin (حوض تبوك) along abandoned railway.
カラア・アフダル駅舎跡(قلعة الأخضر)は、マ ダーイン・サーリフ(مدائن صالح)の北 192km、タブーク市(تبوك)の南東 72km に位 置しています。	Qa al'at al Akhdar (قلعة الأخضر) is located 192 km north of Mada'in Salih (مدائن صالح) and 72 km southeast of Tabuk city (تبوك).

<b>7.5 涸れ谷アトク</b>	<b>7.5 Wadi 'Atk</b>
-------------------	----------------------

ナジュド地方では、涸れ谷スダイル(سدیر)などがトゥワイク山脈(جبال طويق)北部東斜面の水系を集め、涸れ谷アトク(وادي عتك)へと流れ込みます。	In Najd region, Wadi Sudayr (سدیر) and other wadis collect water from northeastern slopes of Jebel Tuwaiq (جبال طويق) and flow into Wadi 'Atk (وادي عتك).
涸れ谷アトク(وادي عتك)は、リヤード(الرياض)の北約 120km 付近でリヤード-カシム道路をほぼ直角に横切り、ダフナー沙漠(صحراء الدهناء)の砂丘に向かって東へ流れています。その流れは砂丘に染み込み消えますが、ルマーフ井戸群(رماح)やラウダ・フライム自然保護区(روضة خريم)などのオアシスの水源の一つになっていると考えられます。	Wadi 'Atk (وادي عتك) runs east toward sand dunes of Ad Dahna Desert (صحراء الدهناء). It crosses Riyadh-Qasim road about 120 km north of Riyadh (الرياض). Its flow sinks into dunes and disappears. Wadi 'Atk (وادي عتك) is probably one water source for Rumah wells (رماح) and Rawdhat Khuraym natural reserve (روضة خريم).



ラウダ・フライム自然保護区 (撮影：高橋)	Rawdat Khuraim natural reserve
-----------------------	--------------------------------

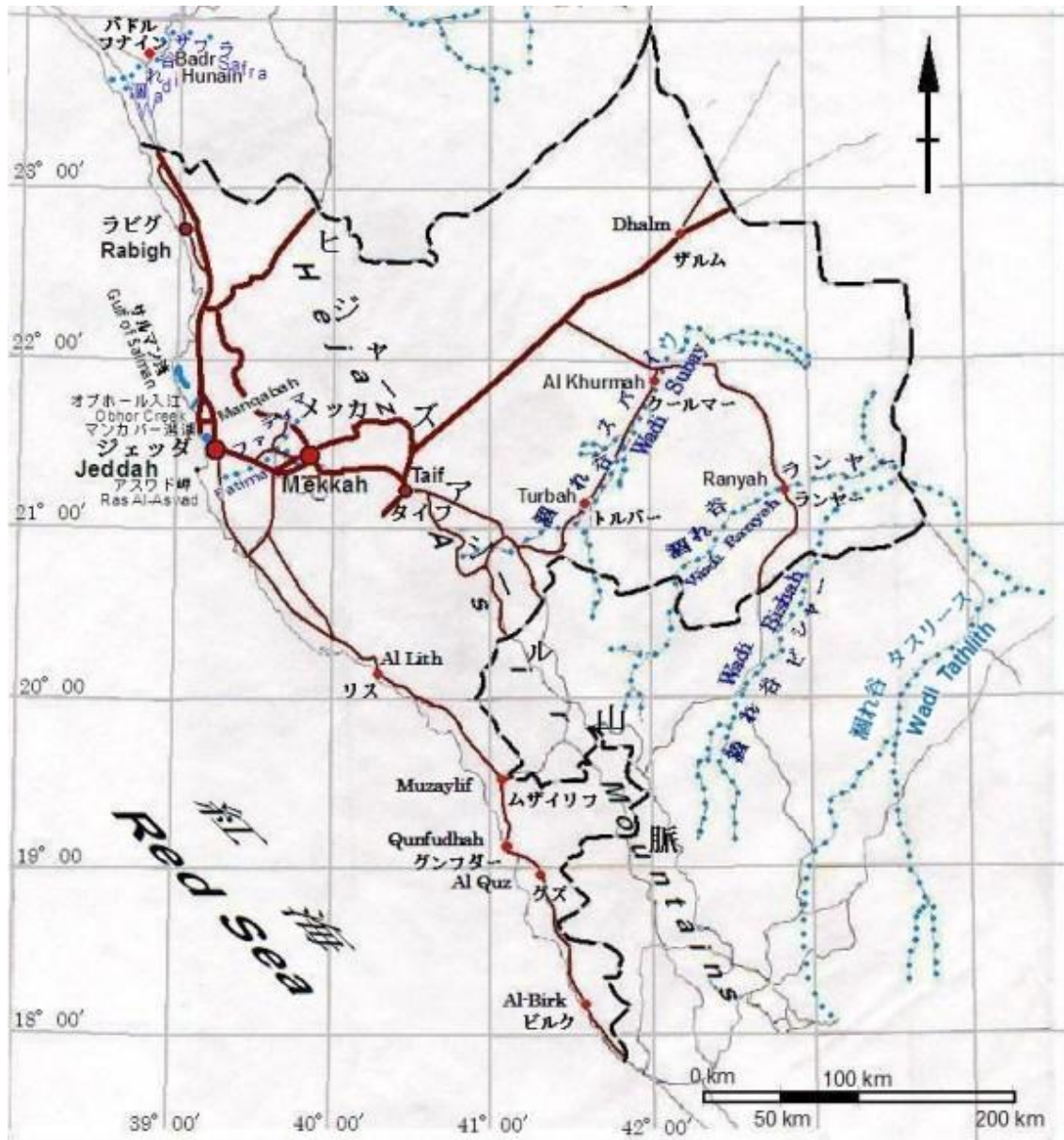
7.6 涸れ谷リーヤ	7.6 Wadi Liyyah
------------	-----------------

<p>涸れ谷リーヤ(لَيَّة)は、サラワート山脈(جبال السروات)東斜面を集水してターイフ(الطائف)の東を抜け、メッカ新街道(طريق مكة الجديد)と並行して北東へ約 85km 流れ、ジャラド堆積平原(سهل الجراد)に消えています。ジャラド堆積平原(سهل الجراد)はそこからさらに北東へ広がっています。</p>	<p>Wadi Liyyah (لَيَّة) collects water on eastern slopes of Sarawat Mountains (جبال السروات). It passes east of Taif (الطائف) and flows about 85 km northeast, in parallel with New Mecca Road (طريق مكة الجديد). Then it disappears in Al Jarad depositional plain (سهل الجراد). This plain continues farther to northeast.</p>
--	--

7.7 スバイウ水系および涸れ谷ランヤ	7.7 Wadi Subay and Wadi Ranyah
<p>涸れ谷スバイウ(وادي سبيع)と涸れ谷ランヤ(وادي رنية)は、サラワート山脈(جبال السروات)のターイフ(الطائف)・バーハ(الباحة)間の山稜から北東斜面を集水する涸れ谷です。</p>	<p>Wadi Subay (وادي سبيع) and Wadi Ranyah (وادي رنية) collect water on northeastern slopes of ridge between Taif (الطائف) and Al Bahah (الباحة). This ridge is part of Sarawat Mountains (جبال السروات).</p>
<p>涸れ谷スバイウ(وادي سبيع)は、上流部の涸れ谷トウルバ(تربة)と涸れ谷フルマ(الخرمة)が合流した後、トウルバ(تربة) (ターイフ東 130km) からフルマ(الخرمة) (ターイフ東北東 180km) まで道路に沿って流れ、フルマの下流で東へ向きを変えてスバイウ砂丘地帯(عروق سبيع)へ消えていきます。</p>	<p>Upper parts of Wadi Subay (وادي سبيع), such as Wadi Turbah (تربة) and Wadi Khurmah (الخرمة), join at Turbah (تربة), where is 130km east of Taif. From there, Wadi Subay flows along road to Al Khurmah (الخرمة), being 180km east northeast of Taif. Downstream of Al Khurmah, it turns east and disappears into Uruq Subay dune area (عروق سبيع).</p>
<p>涸れ谷ランヤ(وادي رنية)は、ナワーシフ・ビクーム熔岩地帯(حرة نواصف بقوم)を挟んでその南東側を涸れ谷スバイウ(وادي سبيع)と並行してランヤ(رنية) (ターイフ東 250km) へ流れ、同じくスバイウ砂丘地帯(عروق سبيع)へ消えていきます。</p>	<p>Wadi Ranyah (وادي رنية) flows parallel to Wadi Subay, on southeast side of Harrat Nawasif Buqum lava zone (حرة نواصف بقوم), and reaches Ranyah (رنية), where is 250 km east of Taif. Then it disappears into Uruq Subay dune area (عروق سبيع).</p>

これら二つの潤れ谷は、かつて潤れ谷ダワースィル(وادي الدواسر)の水系の一部であったと考えられています。

These two wadis were likely once part of Wadi al Dawasir (وادي الدواسر) system.



メッカ州 (作図: 高橋)

Mecca Province

7.8 潤れ谷ハブーナ・ナジュラーン

7.8 Wadi Najran and Wadi Habunah

<p>サラワート山脈(جبال السروات)のダハラーン・ジャヌーブ(ظهران الجنوب)からナジュラーン(نجران)方面へ支稜が延びています。涸れ谷ナジュラーン(وادي نجران)は、その南側の谷を集水し、シャルーラ(شرورة)へ向かう道路沿いに東へ流れ、農業地帯を潤しながらナジュラーンから約 60km でルブア・ハーリー沙漠(الربع الخالي)の砂丘地帯に消えていきます。</p>	<p>A branch ridge of Sarawat Mountains (جبال السروات) extends east from Dhahran Al Janoub (ظهران الجنوب) toward Najran (نجران). Wadi Najran (وادي نجران) collects water in its southern valley. It flows east about 60 km along road toward Sharurah (شرورة), irrigating farmland, and disappears into dunes of Rub'al Khali (الربع الخالي).</p>
<p>ナジュラーン(نجران)の 20km 上流には、1982 年に完成した貯水量 8,500 万トンの治水用ナジュラーン溪谷ダム(سد المديق)があります。ダムサイトへは長いトンネルで行くことができ、観光地にもなっています。1m を超える大きな魚影も見られ、豊かな水資源を感じさせます。</p>	<p>About 20 km upstream of Najran, Najran Valley Dam (سد المديق), built in 1982 with a storage of 85 million tons, is located. A long tunnel leads to dam site, which is now a tourist spot. Large fish can be seen, showing rich water resources.</p>
<p>涸れ谷ハブーナ(وادي حبونة)は、この支稜の北側の谷を集水し、涸れ谷ナジュラーン(وادي نجران)の北をほぼ平行に東へ流れています。中流域にはタマリスクの大群生が広がっています。</p>	<p>Wadi Habunah (وادي حبونة) collects water in valley north of this ridge. It flows almost parallel to Wadi Najran (وادي نجران). In middle reaches, a wide tamarisk community grows.</p>
<p>ルブア・ハーリー沙漠(الربع الخالي)に流れ込むと、下流は小石や砂利の原を意味するカドカーダ(قدقده)と呼ばれる礫平原となり、さらに下流ではさまざまな火成岩の破片が固い砂の中にモザイク模様を作るジリダ(جلدة)と呼ばれる平原になります。</p>	<p>When it enters Rub'al Khali (الربع الخالي), downstream becomes a gravel plain called Al Qadqadah (قدقده), meaning a field of small stones. Farther downstream is Jilida plain (جلدة), where fragments of igneous rocks form mosaic patterns in hard sand.</p>

<b>7.9 涸れ谷ジャウフ</b>	<b>7.9 Wadi Jawf</b>
<p>涸れ谷ジャウフ(وادي الجوف)は、サラワート山脈(جبال السروات)南部のサウジアラビアとイエメン国境に近いサ 'ダ(صعدة)付近を源</p>	<p>Wadi Jawf (وادي الجوف) begins near Saada (صعدة), close to border between Saudi Arabia and Yemen, in southern part of</p>

頭として、山脈の西側に沿って東南へ下ります。	Sarawat Mountains (جبال السروات). It flows southeast along west side of mountains.
バラーキシシュ(بلقيس)を通過すると涸れ谷マザブ(وادي مذاب)から涸れ谷ジャウフ(وادي جوف)へと名前が変わり、サイハド沙漠(صحراء سيهاد) (ラムラト・サバ ‘アタイン(رملة سبعتين)) に流れ込んでいます。	After passing Balaqish (بلقيس), its name changes from Wadi Madhab (وادي مذاب) to Wadi Jawf (وادي الجوف). Then Wadi Jawf flows into Sayhad Desert (صحراء سيهاد), also called Ramlat al-Sab'atayn (رملة سبعتين).

<b>7.10 涸れ谷ムガシン</b>	<b>7.10 Wadi Mughshin</b>
涸れ谷ムガシン(وادي مغشين)は、オマーンのドファール特別行政区(محافظة ظفار)の海岸山脈であるドファール山脈(جبال ظفار) (カラ山脈(جبال القرى)とも呼ばれる) と、ルブア・ハーリー沙漠(الربع الخالي)南端を縁取る砂丘地帯の間を流れています。	Wadi Mughshin (وادي مغشين) is an inland wadi in Dhofar Governorate (محافظة ظفار) of Oman. It runs between coastal mountains called Dhofar Mountains (جبال ظفار), also known as Al-Qara Mountains (جبال القرى), and dune zone at southern edge of Rub'al Khali (الربع الخالي).
1946 年にウィルフレッド・セシガーが第一回ルブア・ハーリー沙漠横断の出発点として訪れたことで名が知られていますが、流路は長らく明確ではありませんでした。	Its name became known because it was starting point of Wilfred Thesiger's first crossing of Rub'al Khali in 1946. But its flow path was not very clear.
最近の Google Map によれば、千本柱の都市遺跡で知られるウバル(أوبار)の北北東約 65km 付近を起点とし、国道 31 号線の北側約 10km を並行して流れ、ムガシン(مغشين)の北 20km で、ドファール特別行政区(محافظة ظفار)とウスタ行政区(محافظة الوسطى)の境界の西約 40km 付近まで続いています。	According to recent Google Map, it begins about 65 km north-northeast of Ubar (أوبار), famous for ruins of City of Thousand Pillars. It then runs parallel to Route 31, about 10 km north of it. It ends about 20 km north of Mughshin (مغشين), around 40 km west of border between Wusta Governorate (محافظة الوسطى) and Dhofar Governorate (محافظة ظفار)
なお、2004 年 1 月修正版の国連発行オマーン地図では、この流路は涸れ谷ビン・カ	A 2004 UN map of Oman labels this flow path as Wadi Bin Khawar (وادي بن خوار).

ワール(وادي بن خوار)と記載されています。 また、イエメンのマフラ県(محافظة المهرة)北方にもムガシン(مغشين)という地名と涸れ谷ミターン(وادي ميتان)がありますが、これは涸れ谷ムガシン(وادي مغشين)とは別です。	There is also another place named Mughshin (مغشين) in Al Mahrah Governorate (محافظة المهرة) of Yemen, with Wadi Mitan (وادي ميتان) nearby, but this is not Wadi Mughshin.
---	---

<b>7.11 涸れ谷アイン</b>	<b>7.11 Wadi Ayn</b>
涸れ谷アイン(وادي عين)は、アカダル山脈(جبال الأخضر)から南西へ流れ、ウンム・サミーム流砂地帯(أم السميم)へ向かう涸れ谷の一つです。	Wadi Ayn (وادي عين) flows southwest from Jebel Akhdar Mountains (جبال الأخضر) into Umm al-Samim quicksand (أم السميم).
ウィルフレッド・セシガーが立ち寄ったことや、上流のアイン村(عين)にあるハフィート期(紀元前 3100～2700 年)のネクロポリス墓遺跡で知られています。	It is known because Wilfred Thesiger stopped here, and because of necropolis tombs from Hafit period (3100–2700 BC) in village of Ayn (عين).
涸れ谷アイン(وادي عين)と並行して、涸れ谷アスワド(وادي أسود)、涸れ谷アメア(وادي أمية)などもウンム・サミーム流砂地帯(أم السميم)へと下っています。	Parallel to Wadi Ayn (وادي عين), Wadi Aswad (وادي أسود) and Wadi Amair (وادي أمية) also descend into Umm al-Samim quicksand (أم السميم).

<b>8. 旅客機の中から見た中東の河</b>	<b>8. Middle Eastern rivers seen from an airplane</b>
-------------------------	---

旅客機の中から中東の河を眺めると、チグリス川(دجلة)・ユーフラテス川(الفرات)もナイル川(النيل)も、樹木が生えているのは川岸だけで、そこから十数メートル離れると全くの沙漠であることに気付かされます。これは川岸や川底に沈泥が堆積し、土管を半割りにした中を水が流れているような状態になっているためです。	When looking at rivers in Middle East from a passenger plane, such as Tigris River (دجلة), Euphrates River (الفرات), and Nile River (النيل), we notice that trees grow only along riverbanks. Just a few meters away from river, land becomes complete desert. This is because silt builds up on riverbanks
---	---



	and riverbeds, and water flows as if inside a half-split clay pipe.
--	---



ユーフラテス川 (Euphrates River), Google Earth

<p>涸れ谷も基本的には同じで、砂に満たされた半割りの土管構造に集水された水は、川面が乾いていても散逸せず、涸れ谷を伏流水となって流れています。このため、平らな場所や小さな涸れ谷でも、流れの真ん中にアカシア科のタルフ(طرف)やサラム(سلام)、さらにはタマリスク(أثل)が谷筋に沿って点在し、その存在が分かります。</p>	<p>Wadis show a similar pattern. Water collected in sand-filled half-pipe structure flows as shallow underground water. Even if wadi surface is dry, water does not disappear. Because of this, trees such as Tahlh (طرف), Salam (سلام), and Tamarisk (أثل) grow along wadi line, even in flat plains or small wadis. These trees help us see where wadi flows.</p>
<p>中でもナジュラーン(نجران)北の涸れ谷ハブーナ(وادي حبونة)に群生するタマリスクは数キロにわたり広がり圧巻です。涸れ谷がある程度の大きさになると、その中にタルフ(طرف)、サラム(سلام)、タマリスク(أثل)に加</p>	<p>One famous example is Wadi Habunah (وادي حبونة) north of Najran (نجران), where Tamarisk grows for several kilometers. When a wadi becomes large, farmland and</p>



えてデイツ椰子の疎林や農地が作られます。	date-palm groves are created inside it, together with Tahlh, Salam, and Tamarisk.
沙漠では降雨は少なく散発的ですが、一旦降り始めると短期間の豪雨となり、鉄砲水がとうとうと流れ出すことがあります。半島では鉄砲水被害防止のために多くのダムが作られています。	Rainfall in desert is low and irregular. But when rain starts, it can become heavy in short time, causing flash floods. Many dams have been built on Arabian Peninsula to reduce flood damage.
ナジュラーン(نجران)のマズィーク・ダム(سد المديق)、サカーカー(سكاكا)のジョウバ窪地人口湖(بحيرة الجوبة)など、水を湛えるダム湖を形成するほど水量の多い涸れ谷も少なくありません。しかし多くの場合、ダム湖は乾き、その湖底は中小規模の農地として利用され、湖底に井戸を掘って灌漑水を確保しています。灌漑水が得られても、水量はダム湖周囲に中小規模のナツメ椰子園を営める程度です。	Some wadis have enough water to form dam lakes, such as Al Madhiq Dam (سد المديق) in Najran (نجران) and Al-Jawba Reservoir (بحيرة الجوبة) in Sakaka (سكاكا). But in many cases, dam lakes dry up. Their bottoms are used as small or medium farmland. Wells are dug in lake bottoms to get irrigation water. Even so, water is usually enough only for small or medium date-palm farms around dam area.